

# TAG DER ALTENBURGER

TRADITION & MODERNE  
IM ALTENBURGER LAND



**25. Thüringer Landeserntedankfest**  
**200 Jahre Altenburger Bauernreiten**  
**12. Thüringer Landestrachtenfest**

**7. OKTOBER**  
**2018**

## SPONSOREN



## SCHIRMHERRSCHAFT

Bodo Ramelow  
Ministerpräsident des Freistaats Thüringen

Birgit Keller  
Thüringer Ministerin für Infrastruktur und Landwirtschaft

## DIE VERANSTALTER



# TAG DER ALTENBURGER

Eine selbstbewusste Überschrift, die sich die Altenburger für dieses Fest gegeben haben! Aber er, der „Altenborger“, steht an diesem Tag auch im Mittelpunkt. Vor allem der, der sich mit seiner Geschichte, seinem Brauchtum, seinen Traditionen identifiziert. Zugegeben, das sind nicht alle - aber die, die sich dafür interessieren, sind mit Leidenschaft dabei! Seien es die ausgeprägte Mundart, die sehenswerten Trachten, die traditionellen Feste im Jahreslauf oder die besonderen Tänze - all dies wird mit Liebe zum Detail gepflegt, bewahrt, weiter gegeben und am 7. Oktober 2018 präsentiert.

Es gilt, gleich drei Anlässe zu feiern: das **25. Thüringer Landeserntedankfest**, das **200-jährige Jubiläum des Altenburger Bauernreitens** und das **12. Thüringer Landes-trachtenfest**. Dass es bei aller Traditionspflege aber auch um das Hier und Heute geht, wird die Präsentation der Landwirtschaft des Landkreises in ihrer heutigen Form eindrucksvoll zeigen.

Also - ein herzliches „Willkommen“ von den selbstbewussten Altenburgern!

## DIE PARTNER

Freistaat  
Thüringen



**LWA**  
Landwirtschaftsamt  
Zeulenroda



Landjugendverband  
Thüringen e.V.



Amt für  
Landentwicklung und  
Flurneuordnung Gera

**ACK** Arbeitsgemeinschaft  
Christlicher Kirchen  
in Thüringen



Thüringer  
Landfrauenverband e.V.

## Liebe Besucherinnen und Besucher,

das 25. Landeserntedankfest findet in seinem Jubiläumsjahr an einem besonders geschichtsträchtigen Ort statt. Aus drei Gründen ist Altenburg ein würdiger Ausrichter: Hier entzog Kaiser Friedrich I. Barbarossa im Jahre 1180 dem mächtigen Fürsten Heinrich dem Löwen das Herzogtum Bayern und belehnte damit Otto von Wittelsbach. Der Grundstein für das heutige Bayern wurde also in Thüringen gelegt. 1455 ereignete sich der mittlerweile berühmte Altenburger Prinzenraub und um 1810 erfanden spielfreudige Köpfe hier das mittlerweile weltweit beliebte Skatspiel.

Als regionale Besonderheit und Tradition kommt noch das Altenburger Bauernreiten hinzu, welches in diesem Jahr das 200-jährige Jubiläum begeht. Das ostthüringische Altenburg ist somit als Veranstaltungsort für das Landeserntedankfest eine sehr gute Wahl.

Wir danken unseren Landwirtinnen und Landwirten, die mit viel Fleiß und Energie ihre ganze Kraft, ihr Wissen und Können dafür eingesetzt haben, dass die Ernte auch unter schwierigen meteorologischen Bedingungen eingebracht werden konnte. Nach harter Arbeit haben sie allen Grund zum Feiern.

Ich danke dem Thüringer Bauernverband und allen Helferinnen und Helfern für die gelungene Vorbereitung des 25. Landeserntedankfestes in Altenburg.



Bodo Ramelow  
Ministerpräsident des  
Freistaats Thüringen



## Liebe Besucherinnen und Besucher,

das heutige Jubiläum ist gelebte Geschichte. Die Organisatoren des „Tages der Altenburger“ haben das 25. Landeserntedankfest mit dem 12. Landestrachtenfest und dem 200-jährigen Jubiläum des Altenburger Bauernreitens zu einem Großevent verbunden. Das symbolisiert sehr gut den Zusammenhalt der Menschen, der Vereine und Verbände vor Ort. Allen Beteiligten dafür ein großes Dankeschön.

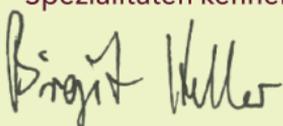
Als Ministerin für Infrastruktur und Landwirtschaft freue ich mich besonders, dass mit der jährlichen Feier des Landeserntedankfestes die Landwirtschaft in die Stadt geholt wird. So kann auch hier das Bewusstsein dafür erhöht werden, wie Lebensmittel von der Aussaat bis zum Verkauf hergestellt werden.

Ein solcher Tag wie der heutige kann dazu beitragen, mit den landwirtschaftlichen Akteuren ins Gespräch zu kommen. Ich lade Sie dazu ein.

Jedes Jahr aufs Neue sind die Landwirte darum bemüht, trotz aller Wetterunbilden eine gute Ernte einzubringen. Dafür danken wir und zollen ihnen unseren Respekt. Auch gegenwärtig belehrt uns die Natur, wie abhängig unsere Ernährung von Sonne und Regen ist. Der schonende Umgang mit Boden, Wasser und allen natürlichen Ressourcen ist zum Erhalt unserer Lebensgrundlage zwingend erforderlich.

Wir haben in Thüringen eine große Vielfalt regionaler Produkte und besonderer Spezialitäten. Nutzen Sie das heutige Angebot des Bauernmarktes und zeigen Sie mit Ihrem Einkauf bei Ihrem regionalen Vermarkter Ihre Verbundenheit mit Ihrer Region. Auch unsere Gäste außerhalb Thüringens heißen wir heute herzlich willkommen. Nicht umsonst ist die Thüringer Kulinarik bei Touristen besonders beliebt.

Da die Liebe bekanntlich durch den Magen geht, rate ich Ihnen, schmecken Sie Thüringen – lernen Sie Thüringer Spezialitäten kennen und schätzen.



**Birgit Keller**

Thüringer Ministerin für Infrastruktur  
und Landwirtschaft



## 25. Thüringer Landeserntedankfest

Das Fest des Erntedankes hat der Thüringer Bauernverband e.V. seit 1994 wieder in das Bewusstsein der Thüringer Landwirte und der Bevölkerung gerufen und stets in einer anderen Stadt des Freistaates gefeiert.

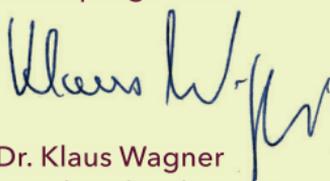
In Altenburg begehen wir nach 2015 bereits das zweite Landeserntedankfest. Ein Zeichen dafür, dass das Zusammenwirken des Thüringer Bauernverbandes e.V., der Landfrauen, der Kirchen, der Landjugend, Landsenioren und nicht zuletzt der Stadt harmoniert. Mit Engagement und vielen Ideen bringen sich hier alle ein. Dies gilt auch für die Unterstützung durch die Landesregierung, das Ministerium für Infrastruktur und Landwirtschaft, das Landwirtschaftsamt und den Kreis.

In Altenburg wird 2018 das 200-jährige Jubiläum des Altenburger Bauernreitens und das 12. Thüringer Landestrachtenfest begangen. Das traditionelle Landeserntedankfest in seiner 25. Auflage in diesen „Tag der Altenburger“ mit zu integrieren, ist ein Zugewinn für die Stadt und den Thüringer Bauernverband gleichermaßen.

Erntedank hat eine lange Tradition, es ist ein Teil der bäuerlichen Welt und zugleich ein schöner Brauch, sich noch einmal der eingebrachten Ernte zu besinnen. Seit 1773 wird der Sonntag nach Michaelis (29. September) als Tag des Erntedankes begangen. Trotz gewaltiger Fortschritte in der Landwirtschaft ist der Sinn des Dankens für uns Landwirte stets geblieben, denn es gibt Kräfte, die unabhängig von unserem Sein und Tun wirken, zum Beispiel Sonne, Regen, Wärme und Kälte - was in diesem Jahr wieder besonders deutlich wurde. Eine gute Ernte ist nicht selbstverständlich. Daran müssen wir zu Erntedank erinnern.

Wir wollen danken, gemeinsam das Thüringer Landeserntedankfest 2018 in Altenburg mit den Besucherinnen und Besuchern feiern, mit Ihnen den Ökumenischen Gottesdienst und die traditionelle Übergabe der Erntekronen begehen!

Wir wünschen allen einen schönen und interessanten Aufenthalt, genießen Sie regionale Köstlichkeiten und gute Unterhaltung beim Kulturprogramm!



Dr. Klaus Wagner  
Präsident des Thüringer  
Bauernverbandes e.V.



## Willkommen in Altenburg!

„Im Herbst ös de beste Ziet...“ lautet die erste Zeile eines alten thüringischen Kirmesliedes und ich will gern einstimmen, denn im Herbst, wenn die Natur ihren prächtigsten Farbenschmuck anlegt und ihre Früchte geerntet sind, da ist es Zeit, um frei auszurufen: „Hier bin ich Mensch, hier darf ich's sein“. Tausende werden im Oktober 2018 dieses Gothewort aufnehmen, um in Altenburg einzukehren. Altenburg hat stets ein Ass im Ärmel und das nicht nur beim Skat. Die „Tracht der Altenburger Bauern“ ist längst zum Markenzeichen der Region geworden und zu Recht als „Tracht des Jahres in Deutschland“ ausgezeichnet. Sich in Tracht zu zeigen, war schon vor 200 Jahren wichtig, um beim Bauernreiten zu zeigen: „Das sind wir!“ Wer wir heute sind, das dürfen Sie im Oktober 2018 zum 12. Thüringer Landestrachtenfest erleben - schön, wenn Sie dabei sind, und „Danke“ allen, die Altenburg für ein Wochenende zum lebendigen Trachtenschauplatz Deutschlands machen.



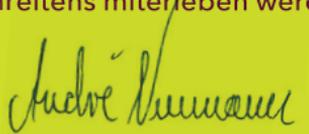
  
Knut Kreuch  
Landesvorsitzender des Thüringer Landestrachtenverbandes e.V.



## 200 Jahre Altenburger Bauernreiten

Liebe Besucherinnen, liebe Besucher, gekleidet in ihrer besten Festtagstracht, mit festlich geschmückten Kutschen, Pferden und Wagen zogen die Bauern des Altenburger Landes zu besonderen Anlässen in die Stadt, um ihren Landesherren zu huldigen. Am 25. September 1818 - der Herzog August von Sachsen-Gotha-Altenburg war in der Region zu Gast - fand das erste große, historisch belegbare sogenannte Bauernreiten statt. Ihre Renaissance erfuhr die Tradition, als Mitarbeiter der Stadtverwaltung Altenburg und Mitglieder des Vereins Altenburger Bauernhöfe e.V. in den 90er Jahren wieder begannen, zu festlichen Anlässen im Altenburger Land „die Pferde zu satteln“ und sich in Tracht „zu werfen“. Wunderschöne Bilder, die Sie hoffentlich zum diesjährigen 200. Jubiläum des Bauernreitens miterleben werden.

  
Uwe Meizer  
Landrat  
  
Altenburger Land

  
André Neumann  
Oberbürgermeister





**Sonnabend, den 6. Oktober 2018**

Marktplatz Altenburg, 9.00 - 17.00 Uhr

## **Traditioneller Altenburger Bauernmarkt**

Regionale Erzeugnisse, traditionelle Arbeitstechniken, modernste Technik, Tiere vom Bauernhof und eine XXL-Strohpyramide zum Toben für die Kleinsten!

11.00 Uhr, Altstadtführung mit Verkostung  
Altenburger Spezialitäten, ca. 1,5h  
Treffpunkt: Spielkarten-  
laden Markt 17

Schlosspark,  
Festzelt auf der  
Teehauswiese,  
19.30 Uhr  
(Einlass: 18.30 Uhr)



## **Altenburger KIRMES mit PN8 und Zentromer/Altenburg**

(GEBURTSTAGSTOUR 2018  
„30 JAHRE POP NACH 8“ & Farblasershow)  
Moderator: Steve Win

Tickets:

Abendkasse: 10,00 €

VVK: 7,50 € zzgl. VVK

(Platz-/Tischbestellung möglich!)

VVK-Stellen

Altenburg: Altenburger Tourismus GmbH  
Tourismusinformation Altenburger Land

Schmölln: Tabakservice Erdmann

Meuselwitz: Salon Petra

## Sonntag, den 7. Oktober 2018

Volkspark, Kleiner Festplatz, 9.30 Uhr

### Ökumenischer Erntedankgottesdienst zum 25. Thüringer Landeserntedankfest

Motto: Brot & Liebe

Predigt: Henrich Herbst,  
stellv. Regionalbischof



Propstsprengel Gera/Weimar

Dr. Kristin Jahn, Superintendentin, Kirchenkreis Altenburger Land

Moritz Allersmeier, Pastor, Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Altenburg

Ulrich Grabowski, Pastor, Freie Evangelische Gemeinde Altenburg

Konrad Köst, Pfarrer, Katholische Kirche Altenburg

Posaunenchor Altenburg, Leitung Kerstin Hamann

Kantor Philipp Göbel, Altenburg

Wido Hertzsch, Kreisheimatpfleger

Kindergottesdienst: Evangelischer Kindergarten  
„Herzogin Amalie“ Magdalenenstift

Der Gottesdienst findet bei schlechtem Wetter in der Brüderkirche statt. Die entsprechende Information kann ab 4. Oktober 2018, 16.00 Uhr unter [www.altenburger-bauernhoefe.de/Tag der Altenburger](http://www.altenburger-bauernhoefe.de/Tag%20der%20Altenburger) sowie am Schaukasten der Brüderkirche eingesehen werden.

11.00 Uhr

### Festumzug

„Tradition & Moderne im Altenburger Land“

Bilder

- A Kinder, Kinder ...
- B Landmaschinenteknik damals & heute
- C Präsentation der Kleintierzüchter, Kleingärtner und Landwirtschaftsbetriebe
- D 12. Thüringer Landestrachtenfest
- E Besuch aus der Residenzstadt Gotha
- F 200 Jahre Altenburger Bauernreiten

### Streckenführung

Zwickauer Straße > Teichknoten > Am Kleinen Teich > Wallstraße > Theaterplatz > Rosa-Luxemburg-Straße > Pauritzer Platz > Gabelentzstraße > Lindenau-Museum

**Sonntag, den 7. Oktober 2018**

## **Festumzugsfolge „Tradition & Moderne im Altenburger Land“**

### **Bild A**

#### **Kinder, Kinder ...**

- A0 Fanfarenzug Crimmitschau e.V.
- A1 Kindertagesstätte „Zwergenland“  
Arbeiterwohlfahrt/Kreisverband Altenburger Land e.V.
- A2 Sebastian-Kneipp-Kindertagesstätte  
„Lerchenberg“  
Arbeiterwohlfahrt/Kreisverband Altenburger Land e.V.
- A3 Kindertagesstätte „Knirpsenland“  
Arbeiterwohlfahrt/Kreisverband Altenburger Land e.V.
- A4 Kindertagesstätte „Holzhaus“  
Deutsches Rotes Kreuz/Kreisverband Altenburger Land e.V.
- A5 Evangelischer Kindergarten „Ehrenberger Dorfspatzen“  
Evangelisch-Lutherisches Magdalenenstift Altenburg
- A6 Kindertagesstätte „Am Spielplatz“  
Johanniter Unfallhilfe e.V. Altenburg
- A7 Integrative Kindertagesstätte „Pustebblume“  
Lebenshilfe Altenburg e.V.
- A8 Integrative Kindertagesstätte „Spatzennest“  
Volkssolidarität/Kreisverband Altenburger Land e.V.
- A9 Kindertagesstätte „Mischka“  
Volkssolidarität/Kreisverband Altenburger Land e.V.
- A10 Kindergarten „Bärenstark“  
Klinikum Altenburger Land GmbH  
Pionier RS 01/40 mit Anhänger BJ 1952  
Agrarprodukte Schmölln GmbH  
Fendt-Traktor mit Anhänger BJ 1957  
Siegfried Knappe, Ponitz

## **Bild B**

### **Landmaschinentechnik damals & heute**

- B1 Lanz-Bulldog mit Kartoffelschleuder BJ 1938  
Reinhard Porzig, Altkirchen
- B2 Schlüter-Bauern-Schlepper mit Anhängegerät  
BJ 1960  
Gerd Lippold, Schmölln
- B3 Famulus RS 14/36 mit Ackerpflug BJ 1962  
Günter Porzig, Bohra
- B4 Straßenschlepper ZT 304 BJ 1973 mit  
Viehanhänger  
Familie Otto, Gleina
- B5 Schlepper mit Pflug  
LKS Landmaschinen- und Kfz-Handel Starkenberg  
GmbH
- B6 Pflanzenschutzspritze Selbstfahrer  
LKS Landmaschinen- und Kfz-Handel Starkenberg  
GmbH
- B7 Raupentraktor  
LKS Landmaschinen- und Kfz-Handel Starkenberg  
GmbH
- B8 Mähdrescher ohne Schneidwerk  
New-Tec Ost Vertriebsgesellschaft für  
Agrartechnik mbH Schmölln
- B9 Schlepper mit Schneidwerk  
New-Tec Ost Vertriebsgesellschaft für  
Agrartechnik mbH Schmölln
- B10 Schlepper mit Strohpresse  
New-Tec Ost Vertriebsgesellschaft für  
Agrartechnik mbH Schmölln
- B11 Schwerer Schlepper mit Grubber  
LVD Landtechnik Vertrieb- und Dienstleistungen  
Bernard Krone GmbH Schmölln
- B12 Schlepper mit Anhängegerät  
LVD Landtechnik Vertrieb- und Dienstleistungen  
Bernard Krone GmbH Schmölln
- B13 Feld-Häcksler Jaguar  
LTZ Chemnitz GmbH/Claas Service Altenburger  
Land, Niederlassung Rositz
- B14 Schlepper mit Anhänger  
LTZ Chemnitz GmbH/Claas Service Altenburger  
Land, Niederlassung Rositz
- B15 Kubota-Allradtraktor mit landwirtschaftlichem  
Kleingerät

## **Bild C**

### **Präsentation der Kleintierzüchter, Kleingärtner und Landwirtschaftsbetriebe**

- C0 Blasorchester Altenburg e.V.
- C1 Rassekaninchen-Züchterverein T4 e.V. Altenburg  
Traktor Famulus RS 14/36 BJ 1959  
Dietmar Groth, Röthenitz, Hubert Fritz, Altkirchen
- C2 Bienenzuchtverein Wiesenmühle und  
Umgebung e.V.
- C3 Kreisverband der Rassegeflügelzüchter  
Altenburger Land e.V.
- C4 Regionalverband Altenburger Land der  
Kleingärtner e.V.  
Hanomag-Schnell-Zugmaschine BJ 1940 mit  
Anhänger  
Henning Kresse, Kratschütz
- C5 Berghof Pfeiffer Romschütz
- C6 Gemeinsame Präsentation  
Agrargenossenschaft „Altenburger Land“  
Dobitschen eG  
Ziegenmilchproduktion Gimmel  
Käserei Altenburger Land GmbH & Co. KG  
Lumpzig/OT Hartha
- C7 Straußenfarm Burkhardt, Hartha
- C8 Gemeinsame Präsentation  
Altenburger Brauerei GmbH und  
Hopfenbetrieb Berthold Monstab  
Traktor mit Hopfenerntemaschine
- C9 Gemeinsame Präsentation  
Obstgut Geier GbR Lumpzig und Rittergut  
Schwanditz,  
Landwirtschaft und Direktvermarktung, Urlaub  
auf dem Bauernhof, Hofladen  
Lanz-Bulldog mit Anhänger, Karsten Wojan,  
Lumpzig
- C10 Gemeinsame Präsentation  
Mühlenwerke Gardschütz & Café „Zur Mühle“  
Mathias Kertscher, mit der Bäckerinnung aus dem  
Altenburger Land  
S4000, Iris Porzig, Altkirchen
- C11 Gemeinsame Präsentation  
Thüringer Interessenverband Heil-, Duft- und  
Gewürzpflanzen e.V., Regio-Saaten, Fazeller/Feal  
VW T4 mit Anhänger
- C12 Freie Fleischerinnung Altenburger Land  
VW T5 mit Anhänger, Rasentraktor mit Anhänger

## **Bild D**

### **12. Thüringer Trachtenfest**

- D0 Spielmannszug Starkenberg
- D1 Trachtenverein Schumlach e.V.
- D2 Wechmarer Heimatverein e.V.
- D3 Volkstanz- und Trachtengruppe  
Brotterode e.V.
- D4 Eichsfelder Heimat- und Wanderverein Hüpfstedt e.V.
- D5 Trachtenverein Tabarz e.V.
- D6 Folkloretanzgruppe Kaltenlengsfeld e.V.
- D7 Eichsfelder Folkloreensemble
- D8 Schönauer Backfrauen e.V.
- D9 Heimatverein Friemar e.V.
- D10 Folklore-Vereinigung „Alt Ruhla“ e.V.
- D11 Heimat- und Trachtenverein Sonneborn e.V.
- D12 Heimatverein „Am Dün“ Deuna e.V.
- D13 Trachtengruppe Freundeskreis  
„Luise Gerbing“ Friedrichroda
- D14 Heimat- und Verkehrsverein Mihla e.V.
- D15 Ingerslebener Heimatverein e.V.
- D16 Trachtengruppe des Heimatverein  
Mosbach e.V.
- D17 Heimat und Trachtenverein Oberdorla e.V.
- D18 Thüringer Trachtenverein der Sieben Täler e.V.
- D19 1. Trachtenverein Vogtland e.V.
- D20 Folkloregruppe Trusetal e.V.
- D21 Heimat- und Trachtenverein Oberdorla e.V.
- D22 Bergbrüderschaft des Meuselwitz-Rositzer  
Braunkohlereviers e.V.
- D 23 Tettauer Dorf-und Heimatverein e.V.

## **Bild E**

### **Besuch aus der Residenzstadt Gotha**

„Einzug des Herzogs August von Sachsen-Gotha-Altenburg und Persönlichkeiten der Stadt Gotha“

- E1 Formation der Herzoglich privilegierten  
Altschützengesellschaft
- E2 1. Kutsche  
Ihre Durchlauchtigsten Herrschaften  
Seine Hochfürstliche Durchlaucht der Herzog  
August von Sachsen-Gotha-Altenburg  
Sebastian Pohl  
Ihre Hochfürstliche Durchlaucht die Herzogin  
Karoline Amalie

- Theresa Luhn  
 Page  
 Hans Peter Schmit  
 Kutsche: Reiterhof Gentzsch, Droyßig
- E3 2. Kutsche  
 Ihre Königliche Hoheit Prinzessin Augusta von  
 Wales, Seiner Hochfürstlichen Durchlaucht  
 Großtante und Seine Königliche Hoheit, Prinz  
 Frederick von Wales  
 Christoph Gösel, Maya Heß, Kutsche: Dietmar  
 Unger, Mülsen OT Ortmannsdorf
- E4 Hofstaat  
 Hochfürstlich Sachsen-Gotha und Altenburgischer  
 Oberhofmarschall Hanß Adam von Studnitz  
 Marco Karthe  
 Hofdame der seeligen Mutter des Herzogs,  
 Juliane Franziska von Buchwald  
 Sandra Gerlach  
 Herzoglicher Pagenhofmeister und seine  
 Gemahlin  
 Norbert May und Rosemarie Schulze  
 Herzoglicher Kammerrat und Obermundschenk  
 und seine Gemahlin  
 Frau und Herr Kleinsteuber  
 Kommandant und Hauptmann der Schlosswache  
 und seine Gemahlin  
 Herr Peter jun. und Cindy Rappsilber  
 Hochfürstlich Sachsen-Gotha und  
 Altenburgischer Münzmeister und Stempel-  
 schneider und seine Gemahlin  
 Dr. Wolfgang Kümpfel und seine Frau  
 Herzoglicher Oberstallmeister und Equipagen-  
 meister und Gemahlin  
 Jörg Möller und Partnerin  
 Hofrat und Oberaufseher über die Kunstkammer  
 und das Münzkabinett  
 Christian Petters und Maria Meißner  
 Baronin von Ketschendorf  
 Nicole Köllner
- E5 Fanfaren- und Showorchester Gotha e.V.
- E6 Historische Köpfe und Persönlichkeiten  
 Martin Luther, Carl Zeiss, Johann Wolfgang von  
 Goethe, Thomas Müntzer, Baron Münchhausen,  
 Ernst Wilhelm Arnoldi, Justus Perthes, Bertha  
 von Suttner, Friedrich Schiller, Conrad Ekhof,  
 CaCuBaGoSi e.V.  
 Gothaer Liebespaar, Markus Grüneberg und Frau

## **Bild F**

### **200 Jahre Altenburger Bauernreiten**

- F0 Turnerspielmannszug des SV „Osterland“ Lumpzig e.V.
- F1 Schildträger „Altenburger Bauernreiten“ in Tracht  
Fahnenblock (gelb-schwarz, grün-weiß, rot-weiß)  
Kultur- und Heimatverein Ponitz e.V.
- F2 1 Vorreiter der Bauernschaft in der Weißen mit  
Schärpe  
Reichslandfarben (schwarz-gelb)  
N.N.
- F3 Vereinsfahnen der Heimatvereine zu Fuß  
Träger der Vereinsfahnen der beteiligten Vereine  
zu Fuß  
Heimatverein Ehrenhain u. Umgebung e.V.,  
Heimatverein Göpfersdorf e.V.,  
Förderverein Heimatmuseum Gößnitz,  
Meuselwitzer Heimat-, Umwelt- und  
Naturschutzverein e.V.,  
Kultur- und Heimatverein Ponitz e.V.,  
Heimatverein Rositz e.V.,  
Heimatverein Wintersdorf 1995 e.V.,  
Altenburger Bauernhöfe e.V.

### **1. Reiten - „Erntedank“**

- F4 Vorreiter des ersten Reitens in der Weißen mit Schärpen  
Steffen Pohle, Paditz und 1 Reiter zu Pferde
- F5 Vertreter der Bauernschaft zu Pferde  
Reit- und Fahrverein Zeitz-Bergisdorf e.V.
- F6 Handwagen mit Altenburger Ziegenkäse  
Frauen des Kultur- und Heimatvereins Ponitz e.V.
- F7 Vertreter der Bauernschaft zu Pferde im Spenser  
Carmen Lötsch und Tochter, Offenburg (Partnerstadt  
von Altenburg)
- F8 Bauern bei der Ernte mit Sensen  
Futterschroter
- F9 Frauen bei der Ernte in Arbeitstracht mit Rechen  
Kreisverein der Landfrauen Altenburger Land e.V.
- F10 Erntewagen  
Pferdehof „Polnische Hütte“ Helmut Siegfried  
Laumert, Nobitz
- F11 1 Reiter zu Pferde  
Jens Ausmann, Treben
- F12 Vertreter der Bauernschaft in Kutsche  
Dr. Sibylle Börngen, Altenburg und 4 Personen

- F13 Brauereiwagen der Altenburger Brauerei GmbH  
(6-spännig)  
Fuhrhaltere Peter Hennig, Kohren-Sahlis
- F14 Handwagen mit Bier und Helfern  
Heimatverein Rositz e.V.
- F15 Vertreter der Bauernschaft im Planwagen  
Pferdehof „Polnische Hütte“ Helmut Siegfried  
Laumert, Nobitz  
Heimatverein Ehrenhain und Umgebung e.V.
- F16 Vertreter der Bauernschaft zu Pferde  
Reitverein „Rot-Weiß“ e.V. Kottwitz, Pferde und  
Reiterinnen
- F17 Vertreter der Bauernschaft zu Fuß mit kleinem  
handgezogenen Erntewagen  
Heimatverein Korbußen - Pöppeln e.V.
- F18 Bauersfrauen mit Handwagen, Kuchen und  
Kinderwagen  
Förderverein Heimatmuseum Göbnitz e.V.

## **2. Reiten - „Karmse“**

- F19 Fahnenblock  
(Wimpel: gelb-schwarz, grün-weiß, rot-weiß)  
Kultur- und Heimatverein Ponitz e.V. zu Fuß in  
Tracht
- F20 1. Vorreiter des zweiten Reitens in der Weißen mit  
Schärpe zu Pferde  
Farben des Hauses Wettin (grün-weiß)  
Reit- und Fahrverein Zeitz-Bergisdorf e.V.
- F21 Vertreter der Bauernschaft in Kutsche  
Frank Porzig, Bohra und 5 Personen
- F22 Karmsebild  
Handwagen, Käse, Bier, Tänze  
Altenburger Folkloreensemble e.V.
- F23 Vertreter der Bauernschaft in Kutsche  
Monika Sonntag, Bad Düben & die Rositzer  
Kirmeskönigin
- F24 Vertreter der Bauernschaft zu Pferde  
3 Reiterinnen, 1 Reiter
- F25 Vogelschießen  
Handwagen mit Schützenvogel, Armbrustschütze  
mit Armbrust,  
Heimatverein Göpfersdorf e.V.
- F26 Vertreter der Bauernschaft in Kutsche  
Reit- und Fahrverein Zeitz-Bergisdorf e.V.
- F27 2. Vorreiter des Herzogs in Livres  
Reit- und Fahrverein Zeitz-Bergisdorf e.V.

- F28 Kutsche des Herzogs, 4-spännig  
Andreas Pester, Stangendorf,  
Kutsche und Herzog: Wolfgang Kern, Altenburg  
Herzogin: Marielis Kern, Altenburg
- F29 2. Reiter als Nachhut des Herzogs in Livres  
Reit- und Fahrverein Zeitz-Bergisdorf e.V.
- F30 Bauersfrauen mit Handwagen und Kuchen  
Kreisverein der Landfrauen Altenburger Land e.V.

### 3. Reiten - „Hochzeit“

- F31 Fahnenblock  
(Wimpel: gelb-schwarz, grün-weiß, rot-weiß)  
Kultur- und Heimatverein Ponitz e.V. zu Fuß in Tracht
- F32 Vorreiter des dritten Reitens in der Weißen mit Schärpe  
Julia Pust, Mockern
- F33 Hochzeitsbitter zu Fuß in Begleitung von  
Blumenkindern  
Altenburger Bauernhöfe e.V. und Kultur- und  
Heimatverein Ponitz e.V.
- F34 Leiterwagen mit Musikanten  
Fuhrhaltere Peter Hennig, Kohren-Sahlis und  
Posaunenchor Altenburg
- F35 Brautmutter mit Handwagen und Begleiterinnen  
in Hauben  
Heimatverein Wintersdorf 1995 e.V.
- F36 Kutsche mit Hormtjungfern  
Dirk Markgraf, Pölzig, Kutsche  
Heimatverein Winterdorf 1995 e.V.,  
Heimatverein Rositz e.V., Meuselwitzer Heimat-,  
Umwelt- und Naturschutzverein e.V.
- F37 Kutsche mit Hormtjungfern  
Kai Wetzels, Langenbernsdorf, Kutsche  
Heimatverein Göpfersdorf e.V.  
Kultur- und Heimatverein Ponitz e.V.
- F38 Hochzeitsgäste: Frauen zu Fuß  
Heimatverein Rositz e.V.,  
Meuselwitzer Heimat-, Umwelt- und  
Naturschutzverein e.V.,  
Heimatverein Wintersdorf 1995 e.V.,  
Heimat- und Verschönerungsverein Schmölln e.V.
- F39 Kutsche mit Familie des Bräutigams  
Karsten Schnelle, Mockern, Kutsche  
Wido Hertzsch, Kreisheimatpfleger Altenburg und  
Sandra Klau, Lehma
- F40 Kutsche mit Familie der Braut  
Heiko Braun, Ehrenberg, Landauer  
Heimatverein Ehrenhain und Umgebung e.V.

- F41 Brautdiener, Brautführer zu Fuß mit Handwagen und Schnaps  
Meuselwitzer Heimat-, Umwelt- und Naturschutzverein e.V.
- F42 Beistand des Bräutigams zu Pferde in der Weißen Pensionsstall Siegfried Quaas, Kraschwitz
- F43 Freunde des Bräutigams zu Pferde im Spenzer Pensionsstall Siegfried Quaas, Kraschwitz
- F44 Kutsche des Brautpaares  
Kutsche: Pensionsstall Siegfried Quaas, Kraschwitz, Braut: Carolin Walther, Bräutigam: Danilo Schulz, Kultur- und Heimatverein Ponitz e.V.
- F45 Gäste: Männer zu Fuß  
Förderverein Heimatmuseum Gößnitz, Kreisverein der Landfrauen Altenburger Land e.V. Heimatverein Ehrenhain und Umgebung e.V., Heimatverein Wintersdorf 1995 e.V., Kultur- und Heimatverein Ponitz e.V., Heimat- und Verschönerungsverein Schmölln e.V.
- F46 Kammerwagen  
Fuhrhaltere Peter Hennig, Kohren-Sahlis
- F47 Gäste des Brautpaares zu Pferde  
Zuchtgemeinschaft Tanya Schmidt und Gerhard Schröder, Offenburg und 2 Freunde (Steffen Krauß, Christian Koch)
- F48 Fahnenblock  
(Wimpel: gelb-schwarz, grün-weiß, rot-weiß)  
Philipp Klau und 2 Freunde zu Fuß in Tracht
- F49 Melchior Pampel (Tante Droll)  
(Westmann zu Pferde) Filmtierschule Dietmar Telligmann, Eilenburg
- F50 Reiter im Spenzer  
Pferdehof Hatzel, Peggy Barth, 5 Reiter
- F51 Handwagen für Pferdeäpfel  
Deutscher Pfadfinderbund Lehma



# Sonntag, den 7. Oktober 2018

## **Festzelt auf der Teehauswiese**

**10.00 Uhr**

Frühschoppen mit der Hot & Blue Jazzband

**12.30 Uhr**

### **Eröffnung des 25. Thüringer Landeserntedankfestes**

Musikalischer Gruß der Jagdhornbläsergruppe des Kreisjägersverbandes Altenburger Land e.V.

### **Grußworte**

Bodo Ramelow, Ministerpräsident des Freistaats Thüringen

Dr. Klaus Wagner, Präsident des Thüringer Bauernverbandes e.V.

Uwe Melzer, Landrat des Landkreises Altenburger Land

## **Übergabe der Erntekronen an die Ehrengäste**

### **Festbieranstich**

**14.00 Uhr**

Thüringer Schwerttanz - Traditioneller Tanz der Handwerker und Zünfte aus dem 16. Jahrhundert, Thüringer Landestrachtengruppe

**14.30 Uhr**

„Haute Couture im Stall oder die Kleidung des Bauern von Fall zu Fall“ - Heiteres pantomimisches Tanzspiel der Altenburger Mitspielerakademie, Regie: Heike Hennig

**15.15 Uhr**

Altenburger Mundart & Gesang mit der Kindergruppe des Kultur- und Heimatvereins Ponitz e.V.

**15.45 Uhr**

Thüringer Tänze und Brotteroder Mundart mit Volkstanz- und Trachtengruppe Brotterode e.V.

**16.15 Uhr**

Gala-Programm des Altenburger Folkloreensembles e.V.

**17.00 Uhr**

„Haute Couture im Stall oder die Kleidung des Bauern von Fall zu Fall“ - Heiteres pantomimisches Tanzspiel der Altenburger Mitspielerakademie, Regie: Heike Hennig

Moderation: Christine Schwarzbach

## **Bühne am Naturkundemuseum Mauritianum**

**12.30 - 18.00 Uhr**

Unterhaltungsmusik mit Kay Dörfel & be happy

Dazwischen

**13.30 Uhr**

Wa semme? Die Schumlacher! Wuha semme?

Trachtenverein Schumlach e.V.

**14.15 Uhr**

Tänze und Fahنشwingen mit der

Folkloregruppe Kaltenlengsfeld e.V.

**15.00 Uhr**

Trachtenverein Tabarz e.V.

**15.45 Uhr**

Eichsfelder Heimat- und

Wanderverein Hüpstedt e.V.

**16.30 Uhr**

Eichsfelder Folklore Ensemble e.V.

**17.15 Uhr**

Die Thüringer Trachtengruppe der Sieben Täler e.V. präsentiert Festtagstrachten der Thüringer Waldsaumstraße

**17.30 Uhr**

Wechmarer Heimatverein e.V.

Moderation: Kay Dörfel



## Im Schlosspark



### Teehaus & Orangerie

#### Teehaus-Saal

13.30 Uhr (Geschlossene Veranstaltung - nur auf Einladung!)

#### **Traditionelles Thüringer Bauernmahl zum 25. Thüringer Landeserntedankfest**

Grußwort: Birgit Keller, Thüringer Ministerin für Infrastruktur und Landwirtschaft

#### **Empfang des Landesvorsitzenden des Thüringer Landestrachtenverbandes e.V. Knut Kreuch**

#### Orangerie-Saal

Präsentation des Vereins Altenburger Bauernhöfe e.V. Das Altenburger Bauernreiten - Ein immaterielles Kulturerbe wird begreifbar - eine Präsentation von noch nicht gezeigten Ausstellungsstücken

- Silberner Pokal mit Urkundenrolle  
Herzog Emil Leopold August zu Sachsen übergab diese beiden Objekt am 2. Februar 1819 an den Anspanner und Bauer Michael Pohle aus Stüntzhain
- Originale Teile einer Altenburger Tracht - Die Bauernschaft des Altenburger Landes überreichte diese im Jahre 1819 an Herzog Emil Leopold August zu Sachsen im Jahre 1819 in Gotha
- Originale Gala- oder Festtags-Reitgeschirr von Mollo Kresse aus Lehma
- Originale Hornmte (Jungfernkronen - Bestandteil einer Marchen-Tracht im Altenburger Land im 19. Jahrhundert)
- Original bemalter Bauernschrank aus dem Jahr 1818

Die Präsentation ist vom 7. - 14. Oktober zu sehen.

Öffnungszeiten: So, 7. Oktober 2018, 11.00 - 18.00 Uhr

10. - 14. Oktober 2018, 14.00 - 18.00 Uhr

Eintritt: 3,00 €/ermäßigt 1,50 €

### Kleine Teehauswiese

13.00 - 18.00 Uhr

Kinderprogramm

mit der Thüringer Landjugend

Ländliche Spiele wie Strohbällenziefwurf, Kartoffel-lesen, Kürbisrollen u.a., Hüpfriere, Kullerkegel, Step Stones, Milchquiz u.v.m.



**Landjugendverband  
Thüringen e.V.**

### Rund um die große Teehauswiese

13.00 - 18.00 Uhr

Sponsorenmeile

Verbände und Vereine

## **Lindenau-Museum**

10.00 - 18.00 Uhr

ALTENBURGER ANSICHTEN aus der Kunstbibliothek  
Bernhard von Lindenau - Präsentation von Büchern  
und Grafiken

13.00 - 17.00 Uhr

Rund um das Pferd! - Angebote zum Mitmachen im  
Studio Bildende Kunst für kleine und größere Leute

Das Museumscafé hat geöffnet!

13.00 / 14.00 / 15.00 / 16.00 Uhr

„Italien beginnt in Altenburg ...“ - Kurzführungen  
durch das Lindenau-Museum

16.00 Uhr

Die Altenburger Wenzelgarde präsentiert „Rüben in  
Aspik“ - ein Schwank aus unserer jüngsten Vergangen-  
heit (Buch: Dana Weber, Regie: Karin Kundt-Petters)

## **Naturkundemuseum Mauritium**

10.00 - 18.00 Uhr geöffnet

Sonderausstellung „Heidepflege durch Nutztiere“

Bastelangebote rund um das Schaf

Ausstellungen des Amtes für Landentwicklung und  
Flurneuordnung Gera und des Amtes für Landwirt-  
schaft Zeulenroda, Servicestelle Großenstein

- LEADER im Altenburger Land
- Land der 1000 Höfe - Dorfentwicklung im Altenburger Land
- Flurneuordnung unterstützt erfolgreiche Regionalentwicklung

Die Mitarbeiter laden ein zum Mitmachen unter dem  
Motto „Landwirtschaft ist bunt“: Getreidequiz, Fühlkis-  
ten, Fahrrad-Getreidemühle, Malbücher u.v.m.

## **Residenzschloss Altenburg**

10.00 - 18.00 Uhr geöffnet

Herzogliche Gemächer 16.- 19. Jahrhundert, Skat- und  
Spielkartensammlung u. v. m.

11.00 / 13.00 / 15.00 Uhr

Führung durch Festsäle und Schlosskirche

14.00 Uhr Schlossführung „Gemälde zur herzoglichen  
Familie“

Festsaal, 18.00 Uhr  
17. Philharmonisches Schlosskonzert der Theater & Philharmonie Thüringen  
Tickets: [www.tpthueringen.de](http://www.tpthueringen.de)

**Flaschenturm im Schlosshof**  
mit Licht- und Klang-Panorama von Anthony Lowe „Von Eisenach bis zur Sächsischen Schweiz – 560 Kilometer in 60 Metern“

**Hausmannsturm im Schlosshof**  
mit treppenlosem Wendelgang und Türmerstübchen

**Rote Spitzen, Berggasse**  
(Ehemaliges Augustiner-Chorherrenstift)  
12.00 – 17.00 Uhr geöffnet  
Besteigung Nordturm möglich

## Das Bleibende

Als bleibende Erinnerung an das 25. Thüringer Landeserntedankfest erhalten die Mitstreiter der Projektgruppe „Altenburger essen gemeinsam“ (Johanniter-Unfallhilfe e.V. Altenburg, Diakonie Altenburg, Evangelische Jugend und Christliches Spalatin-Gymnasium) eine mobile Tonanlage.

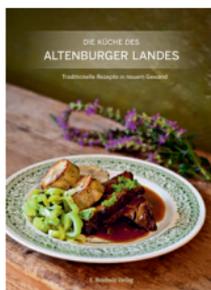
Unter dem Motto „Altenburger essen gemeinsam“ laden die Organisatoren in Abständen alle Altenburger und Gäste zu einem kostenfreien Mittagessen auf dem Marktplatz Altenburg ein. Die Erfahrungen sind überwältigend. Gemeinsam essen inmitten der Stadt als ein Zeichen der Zusammengehörigkeit

und gegen Ausgrenzung bringt Menschen unterschiedlicher sozialer Schichten an einen Tisch, miteinander ins Gespräch und damit einander näher. Der Zuspruch ist mittlerweile so groß, dass die Organisatoren akustisch an ihre Grenzen kommen.



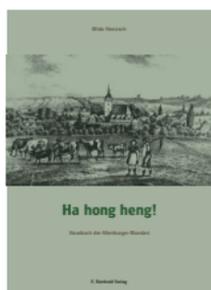
## Neue Produkte zum Fest

Alle Neuerscheinungen sind zum Schlossparkfest direkt vor Ort erhältlich.



**Die Küche des Altenburger Landes**  
**Traditionelle Rezepte in neuem Gewand**  
In Zusammenarbeit mit dem Staatsarchiv  
Altenburg, dem Verein Altenburger Bauern-  
höfe e.V. und der Osterländer Volkszeitung  
ca. 148 Seiten im Festeinband (19,5x26 cm)  
mit zahlreichen farbigen Abbildungen  
ISBN 978-3-95755-038-5; 19,80 Euro  
Erscheint im E. Reinhold Verlag

**Das Altenburger Bauernreiten. Geschichte und Gegenwart**  
Herausgeber: Geschichts- und Altertumsforschende  
Gesellschaft des Osterlandes zu Altenburg e.V./ Andreas  
Klöppel, Gustav Wolf  
Unterstützt vom Staatsarchiv Altenburg  
ca. 120 Seiten im Festeinband (20x28 cm)  
ISBN 978-3-95755-041-5; 19,80 Euro  
Erscheint im E. Reinhold Verlag



**Ha hong heng!**  
**Hausbuch der Altenburger Mundart**  
Wido Hertzsch  
ca. 320 Seiten im Festeinband (21x29,7 cm)  
mit zahlreichen Abbildungen  
ISBN 978-3-95755-036-1; 29,80 Euro  
Erscheint im E. Reinhold Verlag

**„Original Altenburger Land Quartett“**  
Limitierte Sonderauflage der Altenburger Tourismus  
GmbH, 5.00 Euro

**Sonderbriefmarke der LVZ Post in Zusammenarbeit  
mit der Tourismusinformation Altenburger Land**  
Motive zum Altenburger Bauernreiten  
Wertstufen: 0,45 € / 0,65 € / 0,83 € / 1,35 € / 2,05 €



## Danke!

Agrar GmbH Ziegelheim  
Agrar T & P GmbH Mockzig  
Agrargenossenschaft Altenburger Land eG  
Agrargenossenschaft Gerstenberg eG  
Agrargenossenschaft Gößnitz eG  
Agrargenossenschaft Naundorf eG  
Agrargenossenschaft Nöbdenitz eG  
Agrargenossenschaft Ponitz eG  
Agrargenossenschaft Thonhausen  
Agrarprodukte Schmölln GmbH  
Agrarunternehmen „Am Leinawald“ Langenleuba-Niederhain  
AGROMIL Agrar GmbH  
Agroservice Altenburg-Waldenburg eG  
Bäckerei Henning Gerth, Starkenberg/OT Kostitz  
Bäckerei Schulze, Fockendorf  
Bäckermeister Ulrich Herziger, Altenburg  
Backhaus Hennig GmbH, Zwenkau  
Carsten Kröber  
Danone Waters Deutschland  
DKB - Deutsche Kreditbank AG  
EDEKA Soba Lebensmittelmarkt Jörg Soba e.K., Altenburg  
Feinbäckerei Romy Strobel, Altenburg  
Fischer & Sohn GbR  
Fleischerei Andreas Günther, Altenburg  
Fleischerei Heilmann GmbH, Lohma  
Fleischerei Pfauter GbR, Torsten und Antje Pfauter, Meuselwitz  
Fleischerei René Hartmann, Göhren  
Fleischerei Schellenberg & Co. KG, Altenburg  
Gut Großröda - Friedrich Schlecht  
Gutsverwaltung Altenburg GbR  
Innova Sozialwerke e.V., Schmölln  
Kriebitzscher Agrargenossenschaft eG  
Landfleischerei Zschammer GbR, Lödla  
Landmann GbR  
Landwirtschaftsbetrieb Carsten Mehlhorn  
Landwirtschaftsbetrieb Henning Säwert  
Landwirtschaftsbetrieb Jörg Nitzsche  
Landwirtschaftsbetrieb Kay Hauschild  
Landwirtschaftsbetrieb Steffen Heitsch  
Marktfrucht Spargelbau Sießmeir  
Michael Wähler  
Obstgut Geier GbR, Roberto und Reinhard Geier, Lumpzig  
OBI-Markt Altenburg  
Parkhotel Altenburg, Angelo Antonioli  
Pohle Agrar GmbH  
Rudolph Wehrle  
Städtische Wohnungsgesellschaft mbH  
Straßenbauamt Ostthüringen/Straßenbetriebsdienst Altenburg  
Theater&Philharmonie Thüringen  
Tourismusinformation Altenburger Land  
Wolfgang Schleicher  
und allen weiteren Spendern, Sponsoren und Unterstützern!

## Nützliche Informationen

### Anfahrt

Autobahn A4 Abfahrt Nr. 62 Meerane bitte meiden (Großbaustelle)! Alternativ Abfahrt 61 Schmölln oder 60 Ronneburg nutzen.

Aus Richtung Leipzig und Zwickau bringen Sie die S-Bahn-Linien S 5 und S 5X zweimal stündlich nach Altenburg. **S Bahn Mitteldeutschland**

### P & R

Bitte benutzen Sie den ausgewiesenen P&R-Parkplatz an der B 93 (Baumarkt OBI) Dieser ist aus Richtung Leipzig B 93, Zeitz B 180 und Schmölln B 7 über die Umgehungsstraße gut und zentral zu erreichen. Bitte folgen Sie der Ausschilderung!

- S** 9.00-19.00 Uhr  
Shuttlebus zum Festumzug/Festgelände  
alle 30 min (Parkplatz und  
Shuttleservice 2,00€ pP)  
Haltestellen Kanalstraße/Bachstraße

### Innerstädtisches Parken

Der Große Festplatz an der Zwickauer Straße (B 93) steht als Parkfläche nicht zur Verfügung!

Die innerstädtischen ausgewiesenen öffentlichen Parkplätze sind aufgrund der umfangreichen Sperrungen z. T. nicht zu erreichen!

### 00 Toiletten

Toiletten befinden sich auf dem Festgelände an folgenden Standorten:

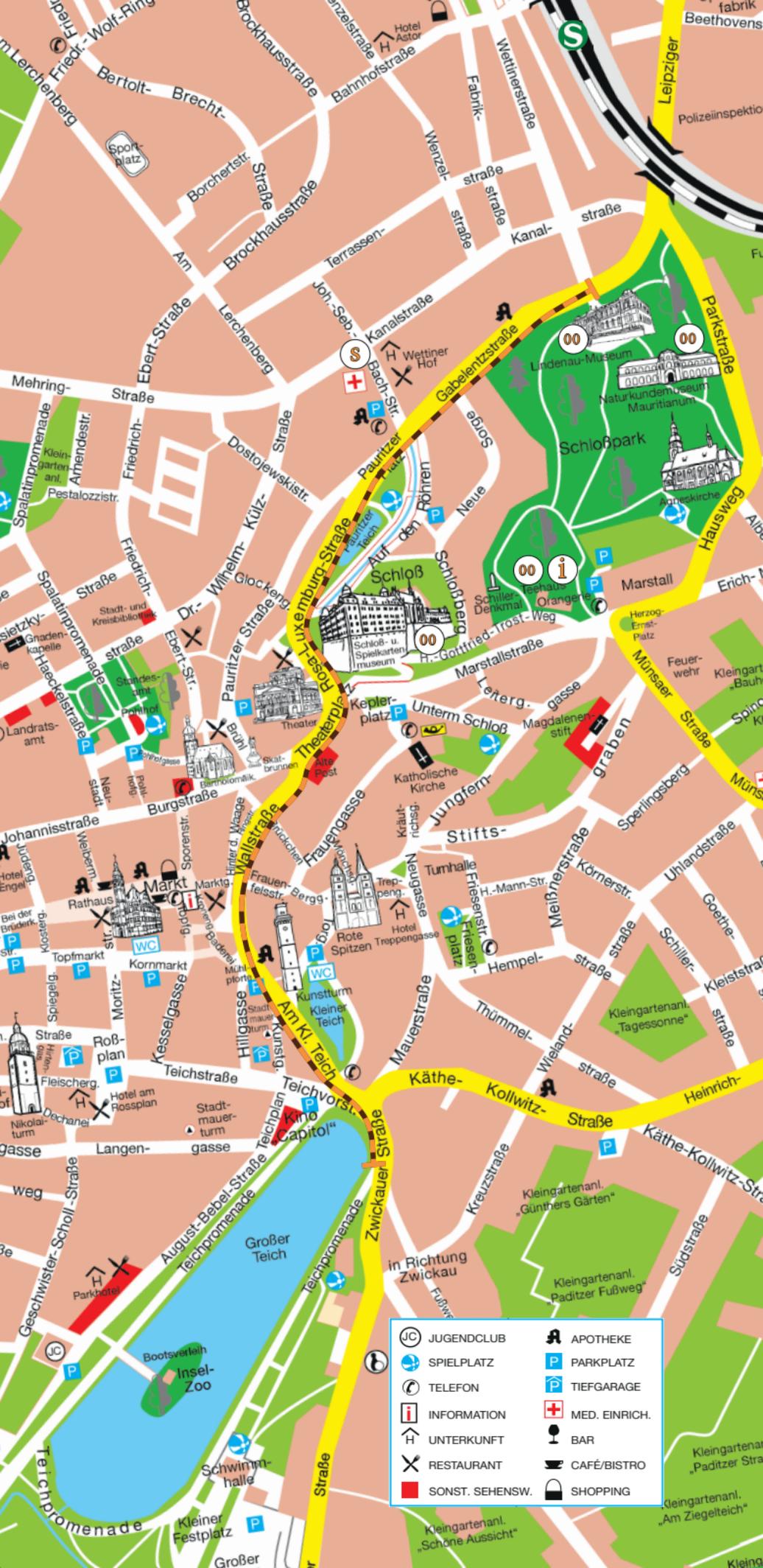
- am Lindenau-Museum
- am Marstall
- am Teehaus
- im Mauritianum
- im Schlosshof

### i

### Veranstaltungsbüro

Das zentrale Veranstaltungsbüro befindet sich im Teehaus/Orangerie, 1. Etage (Zugang an der Stirnseite des Gebäudes, Feuertreppe).





- |  |                 |  |               |
|--|-----------------|--|---------------|
|  | JUGENDCLUB      |  | APOTHEKE      |
|  | SPIELPLATZ      |  | PARKPLATZ     |
|  | TELEFON         |  | TIEFGARAGE    |
|  | INFORMATION     |  | MED. EINRICH. |
|  | UNTERKUNFT      |  | BAR           |
|  | RESTAURANT      |  | CAFÉ/BISTRO   |
|  | SONST. SEHENSW. |  | SHOPPING      |



## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Schloss- und Kulturbetrieb Altenburg  
Sachgebiet Kulturmanagement  
Schloss 2  
04600 Altenburg

Tel.: 03447 / 51 27 10  
Fax: 03447 / 51 27 32  
[www.residenzschloss-altenburg.de](http://www.residenzschloss-altenburg.de)  
E-Mail: [info@residenzschloss-altenburg.de](mailto:info@residenzschloss-altenburg.de)

Redaktionsschluss: 23. August 2018  
Bildnachweis: Stadt Altenburg, Schloss- und Kulturbetrieb; private Archive  
Grafik/Satz: Janis Linke, Susanne Rödel, frech ab - die Grafikagentur der Verlagsgruppe Kamprad  
Druck: flyerdevil

- Änderungen vorbehalten -